

in sente Nicolaus daghe, de nu neghest kumt; vnd dar selues scolen se des warden mit voller macht, vnd des se ok dar selues scolen ene entschedinge dun in deme daghe Epyfanie Domini, de dar neghest kumt, also breue thu spreken, de dar vp ghemaket sint; dat scal de koning van Sweden vorbenomet stede vnde vast holden vnd scal dat vorwissenen, wo vnde wenne em de vorbenomeden van Swartzeburch vnde de van Mekelenborch dat heten to vorwissenen. Dat loue wi in truwen in dessem breue. Vnde wen he dat alsus vorwissent heft, so si wi ledich vnde los. Dat betughe wi vnder vnsen ingheseghelen, de an dessen bref ghehenget sint, na Godes bord dusend drehundert in deme twe vnde vertighesten iare, des Sondaghes na sente Dyonisius daghe.

3659.

1342 d. 13 Oct.

Lybeck.

Grefvarne JOHAN, HENRIK, CLAS och GERHARD af Holstein förklära att deras tvist med Konung Waldemar af Danmark och hans anhängare samt städerna Lybeck, Hamburg, Wismar, Rostock, Stralsund och Greifswald m. fl., skall hänskjutas till afgörande af Kejsarens och Markgrefvens af Brandenburg Råd och serskildt Gynther von Schwartzburg m. fl. på samma gång som Konungarnes af Sverige och Danmark sak afgöres, med bestämmande af vissa hufvudgrunder för freden. (Jfr N:o 3657, 3658).

Urkundenbuch der Stadt Lübeck, 2: 692. *)

Wi Johan, Henrich, Clawes vnde Gherhard van Godes gnade greuen tu Holzsten vnde tu Stormern. Bekennen vnde betughen opembare in dessem breue, dat alle de sake, de dar van dessem orloghe werrende is deme akbaren vursten koningh Woldemare van Denemarken vnde sinen helperen, vnde bi namen den steden Lubeke, Hamborgh, Wismer, Rozstoch, Sund, Gripeswold, tu vs vnde tu vsen helperen, vnde wat vs vnde vsen helperen werrende is tu deme vorbenomeden koninghe vnde sinen helperen, vnde bi namen tu den vurbenomeden steden vnde eren helperen, vnde sunderlike tu Langen Beyenvlete vnde tu den sinen, vnde tu Ludeken Scharpemberghe vnde den sinen, des sint wi ghegan mit willen an beyder siith vppe des keysers rat vses herren vnde des marchgreuen van Brandeborgh rat, de nv sint tu Lubeke. Mochte men auer se alle denne nicht hebben, so scholde bi namen dar ouer wesen greue Gunther van Swartzeburgh, der Heynrich van Rischsach vnde her Johan van Buch, de scholen vs berichten bi eren eden mit minne eder mit rechte. Dit scal men vnthrichten vppe de syluen stunde vnde stede, also men der koninghe van Sweden vnde des van Denemarken sake entscheden scal. Vortmer de herren, riddere, knapan, de

*) Efter originalet, förvaradt i der Trese i Lybecks Archiv, med ursprungligen 34 sigill, hvaraf 21 finnas i behåll.

stede Lubeke, Hamborgh, Wismer, Rozstoch, Sund, Gripeswold, husman vnde houeman, de scholen bliuen bi aller schede, vryheyt, breuen vnde rechticheyt, de se vore hadden, dat si mit bewisinghe eder an besittinghe, de man mit rechte bewisen mach. Vnde desse deghedinghe vnde breue en scholen nene deghedinghe vnde breue, de vore ghegheuen sint, breken, mer se scholen en tu helpe komen. Vnde alle de deghedinghe vnde breue, de vore ghegheuen sint, de scolen bliuen by erer macht, dar se vp ghegheuen sint. Desse deghedinghe des koninghes van Sweden vnde vse vnde vser helpere de scholen tu samende vort gan, des koninghes vore vnde vse vnde vser helpere mede. Vortmer schole wi vse klaghe, wat vs werrende is tu deme koninghe van Denemarken, den steden vnde eren helperen vorbenomet, bringen an de vorbescreuenen vse entschedes lude vppe synte Nicolaus dach nu neghest tokomende in de stat tu Rozstoch, vnde scholen en dat anthworden beschreuen vnder vsen ingheseghelen. Vnde wes wi dar beschreuen nicht en anthworden van dessem orloghe, dat scal mer dot bliuen vnde ane klaghe. Vnde wi scolen vser enthschedinghe warden dar na an deme daghe, de gheheten is Epiphania Domini, an der syluen stat tu Rozstoch mit vuller macht. Dat alle desse vorbescreuenen stukke stede vnde vast bliuen vnde vntobroken ane jenegherhande arghe lyst, so hebbe wi louet mit hande vnde mit munde bi vsen truwen vsen vorbescreuenen entschedes luden vnde den na bescreuenen ratmannen van den vorbenomeden steden, alse Sifrido van der Brugghe, Hinrico Papen, Hinrico van Bocholte, Constantino, Nicolao Schoneken vnde Thidemanno van Gustrowe, borghermestern vnde ratmannen van Lubeke, Helemberno vnde Johanni Miles van Hamborgh, Hermanno Lysen van Rozstoch, Arnoldo van Goldenstede van deme Sunde, Georrio Wittembeke van der Wismer, vnde Johanni van Dersecowe van deme Gripeswolde, tu der syluen stede hant, alse wi tu ener opembaren betughinghe vse ingheseghele hebbet laten ghehenghet tu dessem breue. Vnde wi Albrecht hertoghe van Sassen, Adolf greue van Schowemborgh, Clawes hern Johannes sone vnde Bernt herren van Wenden; Johan van Godendorpe, Johan van Sygghem, Clawes van Rantzowe, Henrich van Gortze, Johan Stake, Marquard Brochdorp, Otto van Sletze, Henrich Splyt, Hartuich Metzke, Marquard Glusingh, Emeke Wunsvleth, Marquard Breyde, Marquard van der Wisch riddere; Dose van Godendorpe, Wolf Poggewisch, Ludcke Schinkel, Henrich Glusingh, Vollert Solder, Wulf van Godowe, Marquard Schele knapen; Andreas vnde Peter brodere de heten Stugghe, Truwels vnde Jones brodere heten Peter sone, Thimme Thimme sone, Tuke Wintz sone, Jacob Jones sone, riddere; Jones Peter sone, Jwen

Paul sone vnde Nicles Jones sone knapen louet bi vsen truwen mit den vorbenomeden greuen van Holzsten, dat alle de vorbescreuenen stücke stede vnde vast scholen bliuen ane arghe list, also wi tu ener opembaren betughinghe vse ingheseghele hebbet laten mit der vorbenømeden greuen van Holzsten ingheseghelen ghehenghet tu dessem breue. Ghedeghedinghet vnde ghegheuen tu Lubeke, na Godes bort dusent drehundert in deme twe vnde vierteghesten jare, des Sundaghes vor synte Gallen daghe.

3660.

1342 d. 13 Oct.

Lybeck.

Samma GREFFVAR af Holstein utfärda ett annat bref af hufvudsakligen lika innehåll, hvori Konung Magnus af Sverige anföres bland Grefvarnes löftesmän.

Urkundenbuch der Stadt Lübeck, 2: 694. *)

Wi Johan, Henrich, Clawes vnde Gherhard van Godes gnade greuen tu Holzsten &c. *lika med föreg. N:o 3659 till* mit hande vnde mit munde bi vsen truwen. vnde mith vns heft ghelouet de edele vørste Magnus kōning tho Sweden, Albrecht hertoghe tho Sassen, Clawes hern Johannes sōne vnde Bernt heren tho Wenden; vnde de erliken lude her Johan uan Ghodendorpe, &c. *lika med samma bref **) till* Marquard Schele knapen, deme vorghenømden kōning Woldemare vnde sinen[en] medeløueren, de vns ghelouet hebben an sinen breue, vnde vnsen entscheydes luden greue Ghunter van Swartzeburch, heren Heynriche van Richschach vnde hern Johanne uan Boch. Tho eyner betuginc alle desser uorghescreuenen ding so hebbe wi ghenømden Holsten heren vnde alle vnse ghenømden medeløuere vnse ingheseghele mith willen ghehanghen tho dessem breue, de ghegheuen vnde ghescreuen is tho Lubeke, na Ghodes boorth dusent iaar drehundert iaar an deme twe vnde virtighesten iare, des Svndaghes vor sinte Gallen daghe.

3661.

1342 d. 14 Oct.

Linköping.

Kaniken i Linköping JOHAN KANTE testamenterar 10 mark penningar till Linköpings domkyrka samt 3 torgbodas, en kalk, altarskrud och messekläder till St: Andreas kapell, der han väljer sin graf och der han förbehåller sig en messa hvar 14:de dag; gifver derjemte 2:ne nybyggen, husgeråd, kläder, tyger, böcker m. m. till kyrkor, kloster och uppräknade personer.

Orig. på perg. i Sv. Riks Arch.

In nomine patris et filii et spiritus sancti amen. Quoniam omnia que sub sole sunt ex nichilo creata sunt. et ad suam tendunt originem naturaliter vniuersa. et hoc solum de rebus transitoriis permanere dinoscitur quod

*) Efter original i der Trese i Lybecks Archiv, med ursprungligen 28 sigill, hvaraf många saknas.

**) Med åtskilliga variationer i stafsättet.